

Phonak Naída™ P

מדריך למשתמש



Phonak Naída P-UP
Phonak Naída P-UP Trial

PHONAK
life is on

A Sonova brand



מדריך זה למשתמש מתאים ל:

נושאי סימון CE

2021
2021
2021
2021
2021

הדגמים הבאים:

Phonak Naída P90-UP
Phonak Naída P70-UP
Phonak Naída P50-UP
Phonak Naída P30-UP
Phonak Naída P-UP Trial



פרטי מכשיר השמיעה שלכם

- ❶ במידה ואף אחת מן התיבות הבאות אינה מסומנת ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה שלכם, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.
- ❷ מכשיר השמיעה שלכם פועל בטווח התדרים שבין 2.4GHz לבין 2.48GHz כאשר אתם עומדים לטוס, אנא בדקו האם נדרש להעביר את מכשירי השמיעה למצב טיסה, ראו פרק 12.

דגם

675

675

סוג סוללה

Naída P-UP (P90/P70/P50/P30)

Naída P-UP Trial

דגם

אוזניה

טיפ אוניברסלי

מכשירי השמיעה שלכם פותחו על ידי פונאק - החברה המובילה בעולם לפתרונות שמיעה מציריך, שווייץ.

מוצרים מתקדמים אלה הינם תוצאה של מחקר ומומחיות בני עשרות שנים, והם מתוכננים לאפשר לכם להישאר מחוברים ליופי של הצלילים!
אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה מהשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שמכשירי השמיעה שלכם יכולים להציע.
למידע נוסף בנוגע לתכונות, תועלת, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשיר השמיעה והאבזרים שלכם - פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם או אל נציג היצרן.
מידע נוסף זמין בגיליון הנתונים של המוצר שלכם.

Phonak – life is on
www.phonak.com

תוכן העניינים

מכשיר השמיעה שלכם

- 8 .1 מדריך מקוצר
- 10 .2 חלקי מכשיר השמיעה

הנחיות לשימוש במכשיר השמיעה

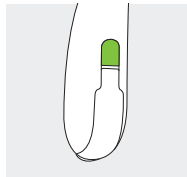
- 12 .3 סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין
- 13 .4 הדלקה/כיבוי
- 14 .5 סוללות
- 17 .6 הרכבת מכשיר השמיעה
- 18 .7 הסרת מכשיר השמיעה
- 19 .8 לחצן רב שימושי
- 20 .9 סקירה בנושא קישוריות
- 21 .10 צימוד ראשוני
- 24 .11 שיחות טלפון
- 28 .12 מצב טיסה

מידע נוסף

- 30 13. הצטרפו לקהילה האינטרנטית שלנו!
- 31 14. תנאי תפעול, הובלה ואחסון
- 32 15. טיפול ותחזוקה
- 35 16. החלפת האוזניים
- 36 17. שירות ואחריות
- 38 18. מידע אודות תאימות
- 44 19. מידע ותיאור הסמלים
- 48 20. פתרון בעיות
- 50 21. מידע בטיחותי חשוב

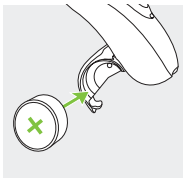
1. מדריך מקוצר

סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין



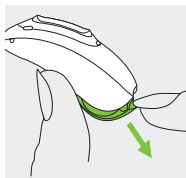
סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.
סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.

החלפת סוללות



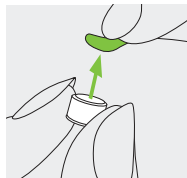
3.

הכניסו את הסוללה אל בית הסוללה כאשר הסימן "X" פונה כלפי מעלה.



2.

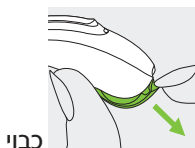
פתחו את דלת בית הסוללה.



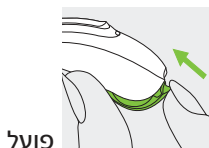
1.

הסירו את המדבקה מן הסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.

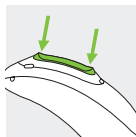
הדלקה וכיבוי



כבוי

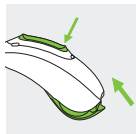


פועל



לחצן רב שימושי

לחצן זה מספר פונקציות הוא משמש לבקרה של עוצמת הקול ו/או לשינוי תכניות, בכפוף לתכנות מכשיר השמיעה. פונקציות אלה מתוארות בהוראות האיטיות שלכם. לאחר שמכשיר השמיעה עובר צימוד למכשיר טלפון תומך Bluetooth®, לחיצה קצרה משמשת לקבלה ולחיצה ארוכה משמשת לדחייה של שיחות נכנסות.



מצב טיסה

כדי לעבור למצב טיסה, לחצו על החלק התחתון של הלחצן במשך 7 שניות, תוך סגירת בית הסוללה. כדי לצאת ממצב טיסה יש לפתוח ולסגור שוב את בית הסוללה.

2. חלקי מכשיר השמיעה

האיורים להלן מתארים את אפשרויות ההתאמה ודגמי מכשירי השמיעה המופיעים במדריך זה.

אפשרויות התאמה

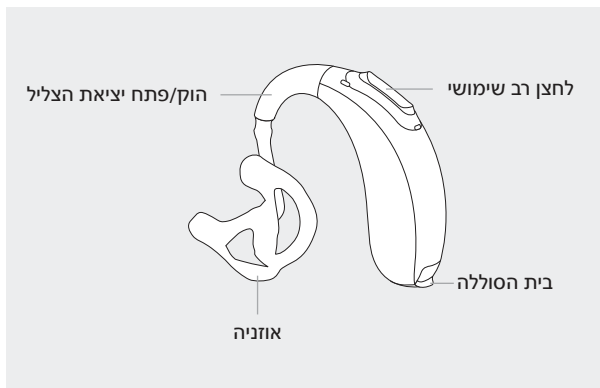


טיפ
אוניברסלי



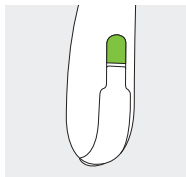
אוזניה

Naída P-UP / Naída P-UP Trial



3. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

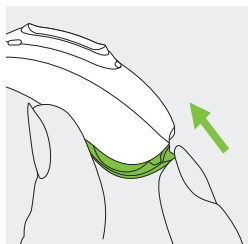
על מכשיר השמיעה קיים סימון אדום או כחול כדי לציין האם המכשיר מיועד לאוזן שמאל או לאוזן ימין.



סימון כחול עבור מכשיר שמיעה לאוזן שמאל.
סימון אדום עבור מכשיר שמיעה לאוזן ימין.

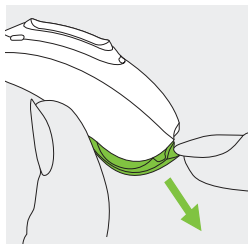
4. הדלקה/כיבוי

בית הסוללה משמש גם כמתג הפעלה וכיבוי.



.1

בית סוללה סגור =
מכשיר השמיעה **דולק**



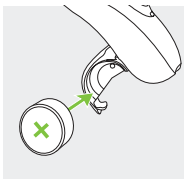
.2

בית סוללה פתוח =
מכשיר השמיעה **כבוי**

❶ כשאתם מדליקים את מכשיר השמיעה אתם עשויים
לשמוע מנגינת הפעלה.

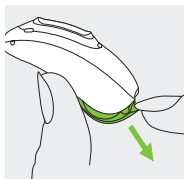
5. סוללות

5.1 הכניסו את הסוללה (דלתות סטנדרטיות של בית הסוללה)



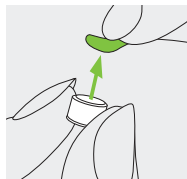
3.

הכניסו את הסוללה אל בית הסוללה כאשר הסימן "+" פונה כלפי מעלה.



2.


פתחו את דלת בית הסוללה.



1.

הסירו את המדבקה מן הסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.


ⓘ אם יש קושי בסגירת דלת בית הסוללה: ודאו כי הסוללה הוכנסה כראוי וכי הסמל "+" מופנה כלפי מעלה. במידה והסוללה לא הוכנסה בצורה הנכונה, מכשיר השמיעה לא יעבוד ועלול להיגרם נזק לבית הסוללה.


 סוללה חלשה: יישמעו שני צפצופים כאשר עוצמת הסוללה נמוכה. יהיו לכם כ- 30 דקות להחליף את הסוללה (משך הזמן יכול להיות שונה, בהתאם להגדרות מכשיר השמיעה ולסוללה). אנו ממליצים שתמיד תהיה סוללה להחלפה בהישג ידכם.

סוללה להחלפה

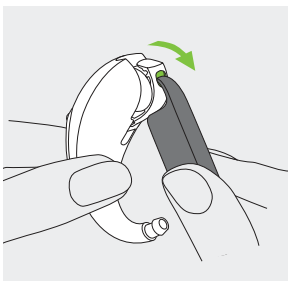
מכשיר שמיעה זה דורש סוללות אבץ-אוויר (zinc-air) בגודל 675.

ANSI קוד	IEC קוד	צבע סימון על גבי מארז	סוללה אבץ-אוויר	דגם
7003ZD	PR44	כחול	גודל 675	Phonak Naída P-UP / P-UP Trial


 אנא ודאו שאתם עושים שימוש בסוג הסוללות הנכון עבור מכשירי השמיעה שלכם (zinc-air). כמו כן, עיינו בפרק 21.2 למידע נוסף אודות בטיחות המכשיר.

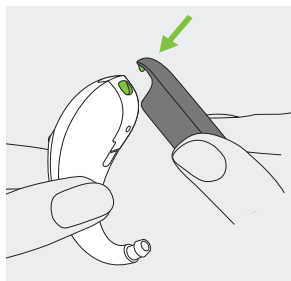
5.2 הכנסת הסוללה כאשר נעשה שימוש בדלת מאובטחת של בית הסוללה

במקרה הצורך, ניתן להתקין במכשיר שמיעה זה דלת מאובטחת של בית הסוללה וזאת מטעמי בטיחות.



2.

השתמשו בכלי כידית לפתיחת דלת בית הסוללה, תוך הפעלת כוח בכיוון החץ הירוק.



1.

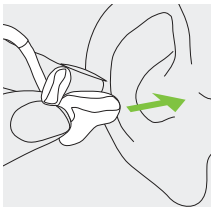
מקמו את קצה הכלי בחור הקטן שבחלק התחתון של מכשיר השמיעה.

6. הרכבת מכשיר השמיעה

הרכבת מכשיר שמיעה עם אוזניה

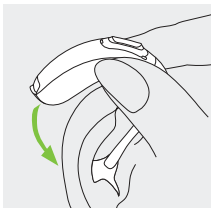
1.

קרבו את האוזניה לאוזן והכניסו את החלק המיועד לתעלת האוזן לתוך תעלת האוזן.



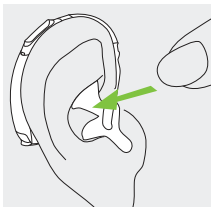
2.

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



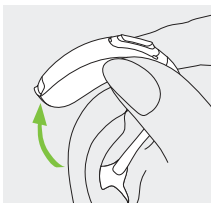
3.

הכניסו את החלק העליון של האוזנייה לתוך החלק העליון של החלק הקעור של האוזן.



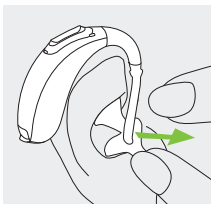
7. הסרת מכשיר השמיעה

הסרת מכשיר השמיעה עם אוזניה



1.

הרימו את מכשיר השמיעה אל מעבר לחלק העליון של האוזן.



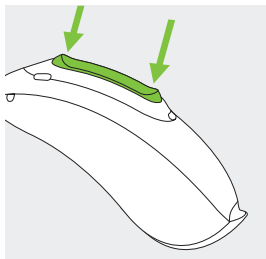
2.

אחזו באוזניה באצבעותיכם והוציאו אותה בעדינות מהאוזן.

אנא הימנעו מאחיזה בצינורית בעת הסרת המכשיר. ⓘ

8. לחצן רב שימושי

ללחצן הרב-שימושי יש מספר פונקציות.

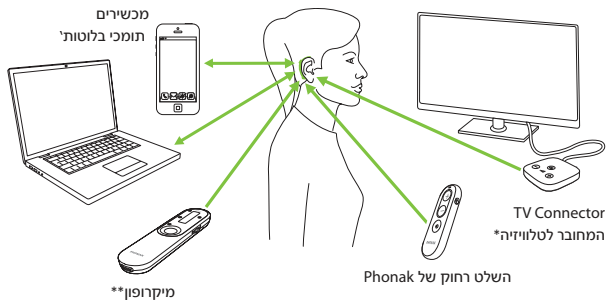


מידע זה מצוין בדף המידע
"הוראות למכשיר השמיעה"
האישי שלכם. בקשו תדפיס
מקלינאי התקשורת המטפל
בכם.

אם מכשיר השמיעה צומד למכשיר טלפון עם בלוטות',
לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן תוביל
למענה לשיחה הנכנסת, ולחיצה ארוכה - תוביל לדחיית
השיחה - ראו פרק 11.

9. סקירה בנושא קישוריות

האיור להלן מתאר את אפשרויות הקישוריות במכשיר השמיעה שלכם.



* את ה - TV Connector ניתן לחבר לכל מקור אודיו כגון טלוויזיה, מחשב אישי או מערכת סאונד.
** גם את מיקרופון רוג'ר האלחוטני ניתן לחבר למכשירי השמיעה.

10. צימוד ראשוני

10.1 צימוד ראשוני למכשיר התומך בטכנולוגיית בלוטות'

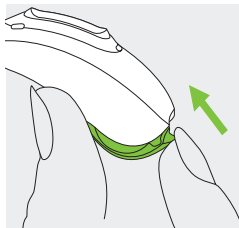
יש לבצע את הליך הצימוד פעם אחת בלבד עבור כל מכשיר המצויד בטכנולוגיית בלוטות' אלחוטית. לאחר תהליך הצימוד הראשוני, מכשיר השמיעה שלכם יתחבר למכשיר אוטומטית. תהליך הצימוד הראשוני יכול להימשך עד 2 דקות.

1.

וודאו כי טכנולוגיית הבלוטות' מופעלת במכשיר שלכם (למשל הטלפון) וחפשו מכשירים התומכים בבלוטות' בתפריט הגדרות החיבור.

2.

הדליקו את שני מכשירי השמיעה. כעת יש לכם שלוש דקות לצורך צימוד מכשירי השמיעה למכשיר הטלפון שלכם.



.3

המכשיר מציג רשימה של מכשירים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. בחרו במכשיר השמיעה מתוך הרשימה, לצורך צימוד בו זמני של שני מכשירי השמיעה. לאחר שהצימוד יושלם יישמע צפצוף.

① למידע נוסף אודות הוראות צימוד עבור טכנולוגיית בלוטות' אלחוטית, ספציפית לחלק מיצרני הטלפון הפופולריים ביותר, פנו ל:
<https://marvel-support.phonak.com>

10.2 התחברות למכשיר

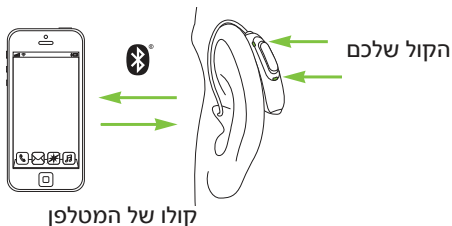
לאחר צימוד מכשירי השמיעה למכשיר הטלפון, הם יתחברו אליו שוב אוטומטית כאשר תפעילו אותם.

① החיבור יישמר כל עוד המכשיר נשאר דולק ובטווח המתאים.

① מכשירי השמיעה שלכם ניתנים לחיבור לעד שני מכשירים בו זמנית ולצימוד עם עד שמונה מכשירים.

11. שיחות טלפון

מכשירי השמיעה שלכם מאפשרים תקשורת ישירה עם טלפונים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. כאשר מכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים למכשיר הטלפון שלכם, תוכלו לשמוע את קול המטלפן ישירות במכשירי השמיעה שלכם. מכשירי השמיעה שלכם קולטים ומעבירים את הקול שלכם לטלפון.



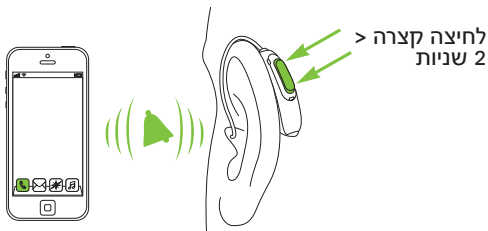
Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשות בבעלות של Bluetooth SIG, Inc.

11.1 ביצוע שיחה

חייגו מספר טלפון ולחצו על לחצן החיוג. אתם תשמעו צליל חיוג דרך מכשירי השמיעה שלכם. מכשירי השמיעה שלכם קולטים ומעבירים את הקול שלכם לטלפון.

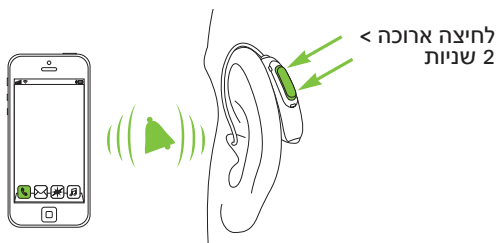
11.2 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, תישמע התראה במכשירי השמיעה. השיחה תתקבל על ידי לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי (פחות משתי שניות) או ישירות דרך הטלפון שלכם.



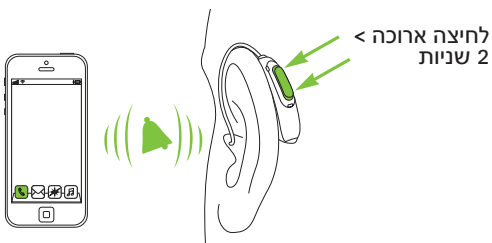
11.3 סיום שיחה

ניתן לסיים שיחה על ידי לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי (מעל שתי שניות) או לחיצה ישירה על המקש המתאים במכשיר הטלפון שלכם.



11.4 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת על ידי לחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי של מכשיר השמיעה (מעל 2 שניות) או לחיצה ישירה על המקש המתאים במכשיר הטלפון שלכם.

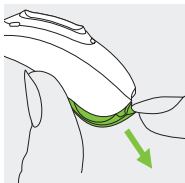


12. מצב טיסה

מכשיר השמיעה שלכם פועל בטווח התדרים 2.4 GHz - 2.48 GHz. בזמן טיסה בדקו אם אתם נדרשים להעביר את כל המכשירים שלכם למצב טיסה. העברה למצב טיסה לא תנטרל את תפקודם הרגיל של מכשירי השמיעה שלכם, אלא רק את הקישור לבלוטותי.

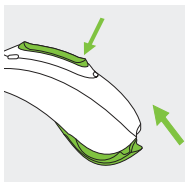
12.1 כניסה למצב טיסה

על מנת לנטרל את הפונקציה האלחוטית ולעבור למצב טיסה בכל אחד ממכשירי השמיעה:



1.

פתחו את בית הסוללה.



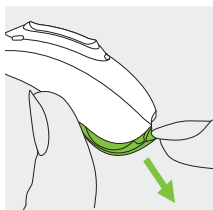
2.

לחצו באופן יציב על חלקו התחתון של הלחצן הרב-שימושי שעל מכשיר השמיעה למשך 7 שניות תוך סגירת בית הסוללה.

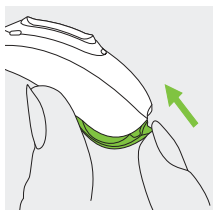
במצב טיסה, מכשירי השמיעה שלכם לא יוכלו להתחבר ישירות לטלפון שלכם.

12.2 יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית ולצאת ממצב טיסה
בכל מכשיר שמיעה:



1.
פתחו את בית הסוללה.



2.
סגרו שוב את בית הסוללה.

13. הצטרפו לקהילה האינטרנטית שלנו!

HearingLikeMe.com תוכלו למצוא את הנושאים הבאים:

● לחיות עם ליקוי שמיעה

סדרת מאמרים מעניינים אודות החיים עם ליקוי שמיעה.

● פורום

פורום בו תוכלו לפגוש וליצור קשר עם מספר גדל והולך של אנשים המתמודדים עם אותם האתגרים איתם אתם מתמודדים.

● בלוג

בלוג בו תוכלו להתעדכן בחדשות האחרונות בכל מה שקשור לנושא השמיעה.

HearingLikeMe
.com

13. הצטרפו לקהילה האינטרנטית שלנו!

המוצר מתוכנן לפעול ללא בעיות או מגבלות במקרה של שימוש נאות, אלא אם כן נאמר אחרת במדריך למשתמש זה.

הקפידו להשתמש, לשנע ולאחסן את מכשירי השמיעה בתנאים הבאים:

אחסון	הובלה	
20 - עד 60+ מעלות צלסיוס (4 - עד 140+ מעלות פרנהייט)	20 - עד 60+ מעלות צלסיוס (4 - עד 140+ מעלות פרנהייט)	טמפרטורה
0% עד 70% (ללא עיבוי)	0% עד 90% (ללא עיבוי)	לחות
1060 hPa עד 500 hPa	1060 hPa עד 500 hPa	לחץ אטמוספרי

מכשירי השמיעה מסווגים בסיווג IP68 (עומק של מטר אחד למשך 60 דקות) ומתוכננים לשימוש בכל המצבים היומיומיים. על כן, אין בעיה לחשוף את המכשירים לגשם. יחד עם זאת, המכשירים אינם מיועדים לפעול בפעילויות הכוללות מים מוכלרים, סבון, מים מלוחים או נוזלים כימיים אחרים.

15. טיפול ותחזוקה

טיפול תמידי ושגרתי במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר. על מנת להבטיח חיי שירות ארוכים, חברת סונובה מספקת תקופת שירות מינימלית של חמש שנים לאחר תום הייצור של מכשיר השמיעה הרלבנטי. אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה.

אנא עיינו בפרק 21.2 למידע נוסף אודות בטיחות המכשיר.

מידע כללי

לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש, השאירו את בית הסוללה פתוח על מנת לאפשר ללחות להתאדות. יבשו תמיד את מכשיר השמיעה לאחר השימוש בו. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

מכשירי השמיעה שלכם עמידים בפני מים ואבק בכפוף לתנאים הבאים:

- בית הסוללה סגור לחלוטין. וודאו ששום חפץ זר כמו שיער לא ייתפס בבית הסוללה כשהוא סגור.
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
- השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

① השימוש במכשירי השמיעה שלכם בסביבת מים יכול להגביל את זרימת האוויר לסוללות ולגרום להפסקת העבודה. במידה ומכשיר השמיעה שלכם מפסיק לפעול לאחר מגע עם מים, ראו הפעולות לפתרון בעיות בפרק 20.

יומיומי

בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות באוזניה או בצינורית נקו את המשטחים באמצעות מטלית נטולת מוך. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כגון חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו' - לניקוי מכשירי השמיעה שלכם. לא מומלץ לשטוף חלקים אלה במים. אם נדרש ניקוי יסודי של מכשיר השמיעה, היוועצו בקלינאי התקשורת המטפל בכם.

שבועי

נקו את האוזניה בעזרת מטלית יבשה או, לאחר הפרדה ממכשיר השמיעה, על ידי השריה במים. לאחר מכן, בדקו שלא נותרו מים באוזניה או בצינורית. להוראות תחזוקה יסודיות או למידע נוסף מעבר לניקוי בסיסי, פנו אל קלינאי התקשורת.

חודשי

בדקו את הצינורית וודאו שהיא לא התקשתה, שינתה את צבעה ושאין בה סדקים. במידה וחלו שינויים כאלה, יש להחליף את הצינורית. אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

16. החלפת האוזנייה

יש לבדוק את האוזנייה באופן קבוע ולהחליף או לנקות אותה אם היא נראית מלוכלכת, או אם חלה ירידה בעוצמת הקול או באיכות הקול של מכשיר השמיעה.

17. שירות ואחריות

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת סונובה מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת של שנה אחת התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות המוגבלת מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור של מכשיר השמיעה עצמו, אך היא אינה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינוריות ואוזניות. אחריות זו תהיה תקפה עם הצגת קבלה בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים ואשר מיועדים לפקח על מכירת טובין צרכניים.

מגבלות האחריות

הפעלת האחריות לא תכסה מקרים בהם המכשיר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים או כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות לא תהא תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי אנשי מקצוע במכון השמיעה.

מספר סידורי (אוזן שמאל)

מספר סידורי (צד ימין)

תאריך הרכישה

קלינאי התקשורת המורשה (חותמת/חתימה)

18. מידע אודות תאימות

אירופה:

הצהרת תאימות

חברת סונובה מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי 93/42/EEC וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו 2014/53/EU. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין דרך היצרן או הנציג המקומי של פונאק, שכתובתו כלולה ברשימה שבכתובת www.phonak.com/us/en/certificates (אתרי פונאק ברחבי העולם).

אוסטרליה/ניו זילנד:

מציינת את תאימות המכשיר להסדרים הרגולטוריים הרלוונטיים של Radio Spectrum Management's (RSM) וכן של הרשות האוסטרלית לתקשורת ומדיה (ACMA) בנוגע למכירה חוקית בניו זילנד ואוסטרליה. תווית התאימות R-NZ נוגעת למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת התאימות A1.



R-NZ

הדגמים המתוארים בעמוד 2 מוסמכים תחת:

Phonak Naída P-UP (P90/P70/P50/P30)

Phonak Naída P-UP Trial

FCC ID: KWC-BPZ

ארה"ב

IC: 2262A-BPZ

קנדה

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. הפעולה כפופה לשני התנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן -
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף אם יבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונובה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada.

המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו ואם הוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו. עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים.

אם מכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, שניתן לגלותם באמצעות הדלקה וכיבוי של הציוד, המשתמשים יוכלו לנסות לתקן את הפרעה הזו באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:

- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו/טלוויזיה מוסמך.

מידע רדיו אודות מכשיר השמיעה שלכם

Resonant loop antenna	סוג אנטנה
2.4 GHz – 2.48 GHz	תדר פעולה
GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK	מודולציה
< 1 mW	הספק מוקרן
	Bluetooth®
~1m	טווח מומלץ
4.2 Dual-Mode	בלוטות'
HFP (Hands-free profile), A2DP	פרופילים נתמכים

תאימות לתקני פליטה וחסיונות

EN 60601-1-2:2015	תקני פליטה
IEC 60601-1-2:2014	
EN 55011:2009+A1	
CISPR11:2009/AMD1:2010	
CISPR22:1997	
CISPR32:2012	
ISO 7637-2:2011	
CISPR25:2016	
EN 55025:2017	

	תקני חסינות
EN 60601-1-2:2015	
IEC 60601-1-2:2014	
EN 61000-4-2:2009	
IEC 61000-4-2:2008	
EN 61000-4-3:2006+A1+A2	
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2	
EN 61000-4-4:2012	
IEC 61000-4-4:2012	
EN 61000-4-5:2014	
IEC 61000-4-5:2014	
EN 61000-4-6:2014	
IEC 61000-4-6:2013	
EN 61000-4-8:2010	
IEC 61000-4-8:2009	
EN 61000-4-11:2004	
IEC 61000-4-11:2004	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

17. שירות ואחריות

באמצעות סמל CE, סונובה AG מאשרת שמוצר זה של החברה – כולל האביזרים הנלווים – עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EE/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציווד רדיו ותקשורת אלקטרונית EU/2014/53. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



סמל זה מצייין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מצייין שחשוב למשתמש לשים לב להודעות האזהרה המופיעות במדריך למשתמש זה.



מידע חשוב לטיפול במכשיר ובטיחותו. חשוב בנוגע לטיפול ולבטיחות המוצר.



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.



סימן המילה והסמלילים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים שנמצאים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש שייעשה על ידי Insulet Corporation בסימנים אלה מבוצע בכפוף לרישיון. סימנים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.



סמל יפני למכשירי רדיו מוסמכים.



מציין את המספר הסידורי של היצרן, כך שניתן יהיה לזהות מכשיר רפואי ספציפי.

SN

מציין את המספר הקטלוגי של היצרן, כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.

REF

מציין את התאריך שבו יוצר המכשיר הרפואי.



הטמפרטורה במהלך ההובלה והאחסון:
 -20° עד $+60^{\circ}$ צלסיוס (-4° עד $+140^{\circ}$ פרנהייט).



הלחות במהלך ההובלה: עד 90% (ללא עיבוי).
הלחות במהלך האחסון: 0% עד 70%, אם לא בשימוש.



ראו את ההוראות בפרק 21.2 בנוגע לייבוש מכשיר השמיעה לאחר השימוש.

לחץ אטמוספרי: 500 hPa עד 1060 hPa



סמל זה של פח האשפה עם סימון ה-X מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. השלכת הפסולת באופן נכון תסייע לסביבה ולבריאותכם.



20. פתרון בעיות

בעיה

מכשיר השמיעה אינו פועל

מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה

מכשיר השמיעה מכונן חזק מדי

מכשיר השמיעה אינו נשמע חזק מספיק או מעוות

מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים

מכשיר השמיעה נדלק ונכבה לסירוגין

פונקציית ביצוע שיחת טלפון לא פועלת

הגורמים לבעיה

הסוללה התרוקנה לגמרי

האוזניים חסומה

הסוללה לא הוכנסה נכון למקומה

מכשיר השמיעה נכבה

מכשיר השמיעה לא הוכנס כראוי

יש הצטברות של שעווה בתעלת האוזן

עוצמת הקול חזקה מדי

סוללה חלשה

האוזניים חסומה

עוצמת הקול חלשה מדי

השמיעה השתנתה

מעיד על סוללה חלשה

יש לחות על גבי הסוללה או במכשיר

השמיעה

מכשיר השמיעה במצב טיסה

מכשיר השמיעה לא עבר תהליך צימוד

לטלפון

❶ אם הבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם.

ראו <https://www.phonak.com/com/en/support.htm> למידע נוסף.

מה לעשות

החליפו סוללה (פרק 5)

נקו את האוזניה (פרק 15)

הכניסו את הסוללה בצורה הנכונה (פרק 5)

הדליקו את מכשיר השמיעה על ידי סגירה מוחלטת של בית הסוללה (פרק 4)

הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה נכונה (פרק 6)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החלישו את עוצמת הקול במידה וקיים כפתור המיועד לכך (פרק 8)

החליפו סוללה (פרק 5)

נקו את האוזניה (פרק 15)

הגבירו את עוצמת הקול בעזרת הלחצן או היישום (פרק 8)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החליפו את הסוללה בתוך 30 דקות (פרק 5)

נגבו את הסוללה ומכשיר השמיעה עם מטלית יבשה

פתחו וסגרו את בית הסוללה (פרק 12.2)

בצעו צימוד למכשיר הטלפון (פרק 10)

20. פתרון בעיות

קראו את המידע המופיע בעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה ובמטען.

שימוש מיועד

השימוש במכשירי שמיעה מיועד להגברה ולהעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות על לקות בשמיעה.

תכונת התוכנה Phonak Tinnitus Balance (איזון טינטון) מיועדת לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון, שמעוניינים גם בהגברה. היא מספקת גירוי רעש נוסף, אשר יכול לסייע בהסטת תשומת לבו של המשתמש מן הטינטון.

התוויות

הימצאות של ליקוי שמיעה.
הימצאות של ליקוי שמיעה בשילוב עם טינטון.

התוויות נגד

הוכחות לפתולוגיה פעילה או כרונית של האוזן התיכונה או החיצונית, הוכחות לדלקת כרונית.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה תקינה והוא לא ימנע או ישפר ליקוי שמיעה שנגרם כתוצאה מגורמים אורגניים. שימוש שאינו תכוף במכשיר השמיעה אינו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלמוד של קריאת שפתיים.


מכשירי השמיעה מתאימים לסביבת הטיפול הביתי ובזכות הניידות שלהם ייתכן ויהיו בשימוש בסביבות של מתקני טיפול מקצועיים כמו מרפאות, מרפאות שיניים וכד'.


אוכלוסיית יעד:


אוכלוסיית היעד היא בעיקר אוכלוסייה בוגרת מעל גיל 18. מוצר זה ניתן לשימוש גם עם ילדים שגילם 36 חודשים ומעלה. אנשים הסובלים מלקות קוגניטיבית זקוקים לפיקוח בכל עת למען בטיחותם.


קבוצת היעד עבור תכונת התוכנה Phonak Tinnitus Balance היא מבוגרים מעל גיל 18, אשר סובלים מטינטון ומעוניינים גם בהגברה.

21.1 אזהרות בנוגע לסכנות

מכשירי השמיעה שלכם פועלים בטווח התדרים שבין 2.4 GHz - 2.48 GHz כאשר אתם עומדים לטוס, אנא בדקו האם נדרש להעביר את מכשירי השמיעה למצב טיסה, ראו פרק 12. 

מכשירי השמיעה (שמתוכנתים במיוחד עבור כל לקות שמיעה) מיועדים לשימוש אך ורק על ידי האדם המסוים. הם אינם מיועדים לשימוש של כל אדם אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו. 

שינויים במכשיר השמיעה שלא אושרו מפורשות על ידי Sonova AG אינם מותרים. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה. 

אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים נפוצים (מכרות או אזורי תעשייה שבהם קיימת סכנת פיצוץ, סביבות עתירות חמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומרי הרדמה דליקים). המכשיר אינו מאושר ATEX. 

⚠️ סוללות מכשיר השמיעה הן רעילות אם בולעים אותן!
שמרו מחוץ להישג ידם של ילדים, של מי שסובלים ממוגבלות
שכלית התפתחותית ושל חיות מחמד. במקרה של בליעת
הסוללות, היוועצו מיידית עם הרופא!


⚠️ אם אתם חשים בכאב בתוך האוזן או מאחוריה, אם האוזן נפוחה
או שהעור מגורה וישנה הצטברות מוגברת של שעווה, אנא
היוועצו בקלינאי התקשורת או ברופא המטפל.


⚠️ תוכניות שמע בהן המיקרופונים במצב קליטה כיווני גורמות
להפחתת רעשי רקע. אנא שימו לב שצלילים ורעשי התרעה
המגיעים מאחור, כמו מכוניות למשל, עלולים להשמע חלקית או
לא להישמע כלל.


⚠️ מכשיר שמיעה זה אינו מיועד לילדים בני פחות מ- 36 חודשים.
השימוש במכשיר זה על ידי ילדים וכן על ידי מי שסובלים
ממוגבלות שכלית התפתחותית חייב להתבצע תחת השגחה
בכל עת, לשם הבטחת בטיחותם. מכשיר השמיעה מכיל חלקים
זעירים. אל תשאירו את מכשירי השמיעה ללא השגחה בקרבת
ילדים ושל מי שסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית. במקרה
של בליעה היוועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים, שכן מכשיר
השמיעה או חלקיו עלולים לגרום לחנק!


- ⚠️ ההוראות הבאות מיועדות לאנשים בעלי מכשירים רפואיים מושתלים (כגון קוצבי לב, דפיברילטורים, וכיו"ב):
- החזיקו את מכשיר השמיעה האלחוטי במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל. אם אתם חשים בהפרעה כלשהי, הימנעו משימוש במכשירי השמיעה וצרו קשר עם יצרן השתל. אנא, שימו לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי-תעופה, ועוד.
 - החזיקו מגנטים (לדוגמא, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.
 - אם אתם משתמשים באביזר אלחוטי של פונאק, אנא קראו את הפרק אודות בטיחות המוצר במדריך למשתמש של האביזר.

⚠️ שימוש באבזרים, מתמרים וכבלים שונים מאלה שמומלצים או מסופקים על ידי היצרן של ציוד זה עלול לגרום לפליטה אלקטרומגנטית מוגברת או לעמידות מופחתת בפני קרינה אלקטרומגנטית של הציוד, וכך לגרום לתפקוד לא תקין.

יש להשתמש בציוד RF נייד (כולל כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של לא פחות מ-30 ס"מ מחלק כלשהו של מכשירי השמיעה, כולל כבלים המומלצים על ידי היצרן. אחרת, הדבר עלול לפגום בפעולת הציוד. אם לא כן, עלולה להיגרם פגיעה בביצועיו של ציוד זה. 

הימנעו מפגיעה חזקה באוזן בעת שאתם מרכיבים מכשיר שמיעה עם אוזניה. היציבות של האוזנייה מיועדת לשימוש רגיל. פגיעה פיזית חזקה באוזן (למשל בעת פעילות גופנית) עלולה לגרום לשבר באוזניה, מה שעלול לגרום לפרפורציה של תעלת השמע או עור התוף. 

לאחר פגיעה מכנית או הלם לאוזניה, אנא ודאו שהאוזניה תקינה לפני שאתם מחדירים אותה לאוזן. 

יש להימנע משימוש בציוד זה בסמוך או על-גבי ציוד אחר כיוון שייתכן והדבר יוביל לפעולה לא תקינה. אם יש צורך בשימוש כזה, יש לבחון את פעולת הציוד הזה והציוד האחר כדי לוודא שהם פועלים באופן תקין. 

21.2 מידע בנוגע לבטיחות המוצר

① מכשירי השמיעה עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו תמיד את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

① לעולם אל תשטפו את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לנזק לתכונות האקוסטיות של המיקרופון.

① הגנו על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

① כאשר אינכם משתמשים במכשיר השמיעה, השאירו את דלת בית הסוללה פתוחה כדי לאפשר ללחות להתאדות. יבשו תמיד את מכשיר השמיעה לאחר השימוש בו. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

① אין להפיל את מכשיר השמיעה! נפילת המכשיר על משטח קשה עלולה להזיק לו.

① השתמשו תמיד בסוללות חדשות במכשיר השמיעה. במידה והסוללה דולפת, החליפו אותה באופן מיידי, על מנת להימנע מגירוי של העור. סוללות משומשות ניתן להחזיר למכון השמיעה המספק לכם שירות.

① אין להשתמש עבור מכשיר זה בסוללות שמעל 1.5V. הימנעו משימוש בסוללות נטענות מסוג Silver-Zinc או Li-ion (ליתיום-יון), שכן הן עלולות לגרום לנזק חמור למכשירי השמיעה שלכם. הטבלה בפרק 5 מסבירה באופן מדויק איזה סוג סוללה מתאים למכשירי השמיעה שלכם.

יש להוציא את הסוללה מן המכשיר במידה ומכשיר השמיעה לא נמצא בשימוש זמן ממושך.

טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגום בפעולת מכשירי השמיעה שלכם. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר/מקום הבדיקה לפני ביצוע הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).
- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.

אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

אין להשתמש במכשיר השמיעה במקומות בהם השימוש במכשירים אלקטרוניים אסור.

קלינאי התקשורת המטפל בכם: 2020 Sonova AG/029-0873-02
כל תמונות שמורות. V1.00/2020-11/יב|ילג © 2020 Sonova AG/029-0873-02



קלינאי התקשורת המטפל בכם:



יצרן:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD